

DEUTSCHE SCHULE MADRID

Colegio Alemán Madrid

Avda. Concha Espina 32, 28016 Madrid

Gründungsjahr 1896 año de fundación



www.dsmadrid.org

☎ ++ 34 91 782 36 70

Fax: ++ 34 91 782 36 86

E-Mail: sekretariat@dsmadrid.org

Madrid, a 17.10.08

Queridos padres:

Como muchos de ustedes ya sabrán, el Colegio Alemán va a celebrar el 30 de octubre un día de actividades a favor de la *Fundación Pablo Horstmann*. La fundación se constituyó en marzo de 2007 y tiene como objetivo ayudar a niños necesitados de salud y educación. Bajo el lema „Niños ayudan a otros niños“, el Colegio Alemán quiere apoyar un **Hospital Pediátrico en Lamu, Kenia**. Si desea saber más acerca de la fundación, puede visitar la siguiente página web: www.fundacionpablo.org

Como institución educativa no queremos limitarnos a transmitir cultura y conocimientos, sino que también queremos sensibilizar a nuestros alumnos con temas sociales para fomentar en ellos un mayor compromiso social y motivarles hacia la solidaridad. Por esta razón queremos celebrar junto con todos los alumnos y con ustedes, queridos padres, el día 30 de octubre un día solidario para recaudar fondos para el hospital pediátrico de Lamu.

Ese día habrá clase regular hasta la cuarta hora; a continuación las clases montarán los distintos puestos y prepararán las actividades. Desde las 13.00 a las 17.00 horas aproximadamente habrá salchichas, ensaladas, Brezeln, Kuchen, refrescos y agua para los alumnos y alumnas, y cerveza sin alcohol para los adultos. En los dos recreos de la mañana también se venderá Kuchen. Además tendrán la posibilidad de comprar boletos para una tómbola, en la que podrán ganar desde un bolígrafo hasta un televisor.

También les queremos informar de que el día 27 de octubre, a las 20.00, actuará en el salón de actos el grupo *Die Luthieren*. Este grupo está formado por ex alumnos y ya ha cosechado grandes éxitos en las dos actuaciones anteriores. También participará nuestro antiguo compañero Thomas Ruez. Las ganancias serán destinadas a la fundación.

Les invitamos cordialmente a participar en estas dos actividades y esperamos poderles saludar personalmente en esos días.

Reciban un cordial saludo

M.Mohr
La Directora Técnica

P. Kammann
El Director

1896 – 2008

112 Jahre DSM

DEUTSCHE SCHULE MADRID

Colegio Alemán Madrid

Avda. Concha Espina 32, 28016 Madrid

Gründungsjahr 1896 año de fundación



www.dsmadrid.org

☎ ++ 34 91 782 36 70

Fax: ++ 34 91 782 36 86

E-Mail: sekretariat@dsmadrid.org

Madrid, den 17.10.08

Liebe Eltern,

wie viele von Ihnen bereits wissen, wird die Deutsche Schule Madrid am 30. Oktober einen Aktionstag zu Gunsten der *Fundación Pablo Horstmann* organisieren. Die Stiftung wurde März 2007 ins Leben gerufen und hat als Hauptziel Kindern in Not zu helfen, vor allem im Bildungs- und medizinischen Bereich. Unter dem Motto „**Kinder helfen Kindern**“ möchte die DSM ein **Kinderkrankenhaus in Lamu, Kenia**, unterstützen. Weiteres über die Stiftung können Sie unter www.fundacionpablo.org erfahren.

Wir möchten als Schule nicht nur Bildung und Kenntnisse vermitteln, sondern unsere Schülerinnen und Schüler für soziale Fragen sensibilisieren, um sie zu sozialem Engagement und Solidarität zu ermuntern. Aus diesem Grund möchten wir zusammen mit allen Schülern der DSM und mit Ihnen, liebe Eltern, am 30. Oktober im Rahmen des Aktionstages gemeinsam feiern und versuchen, für das Kinderkrankenhaus in Lamu zu sammeln.

Die erste bis vierte Stunde findet an diesem Tag regulärer Unterricht statt, anschließend werden die verschiedenen Klassen ihre Stände aufbauen. Von ca. 13.00 bis 17.00 Uhr wird es Würstchen, Salate, Brezeln, Kuchen, Säfte und Wasser für die Schüler und neben diesen Getränken auch alkoholfreies Bier für die Erwachsenen geben. Kuchen soll auch in den beiden großen Pausen verkauft werden. Sie haben auch die Möglichkeit, Lose für eine Tómbola zu kaufen, bei der sie von einem Kugelschreiber bis hin zu einem Fernseher, viel gewinnen können.

Wir möchten Sie auch darauf hinweisen, dass im Rahmen dieser Aktion am 27. Oktober um 20.00 in der Aula eine Aufführung der Gruppe *Die Luthieren* stattfinden wird. Diese Gruppe besteht aus ehemaligen Schülern, die schon zwei Aufführungen mit viel Erfolg durchgeführt haben. Auch unser ehemaliger Kollege Thomas Ruez wird daran teilnehmen. Der Erlös wird auch der Stiftung zufließen.

Wir laden Sie ganz herzlich ein, an diesen beiden Veranstaltungen teilzunehmen und würden uns freuen, Sie an diesen Tagen persönlich begrüßen zu dürfen.

Mit freundlichen Grüßen

M.Mohr
Technische Leiterin

P. Kammann
Schulleiter

1896 – 2008

112 Jahre DSM